

PRIJAVA in POGODBA / Application and contract

Razstavljevec / Exhibitor

Matična št. podjetja / Corporate register No. ID št. za DDV / VAT No.

Naziv podjetja / Company name	
Direktor, ime in priimek / Managing director	
Ulica / Street	
Kraj / City	Poštna številka / Postal code
Telefon / Phone	Fax
E-Mail, podjetja / of Company	
Internet / Web site	
Ime in priimek kontaktne osebe / Contact person	
E-mail, kontaktne osebe / E-mail of contact person	
Telefon / Phone	GSM
	Fax

Naslov za fakturiranje / Address for invoice
(samo v primeru, ko se ne fakturira podjetju, ki je prijaven. / Just in case that it will not be invoiced to registered company)

ID št. za DDV / VAT No.

Naziv podjetja / Company name	
Ulica / Street	
Poštna številka / Postal code	Kraj / City
E-mail, kontaktne osebe / E-mail of contact person	

Mi smo / We are
 Prosimo označite / Please mark

<input type="checkbox"/> Proizvajalec / Producer	<input type="checkbox"/> Ponudnik storitev / Service provider
<input type="checkbox"/> Uradni uvoznik / Official importer	<input type="checkbox"/> Založnik / Publisher
<input type="checkbox"/> Trgovec / Dealer	<input type="checkbox"/> Združenje / Association
<input type="checkbox"/> Institucija / Institution	<input type="checkbox"/>

Korespondenčni naslov / Correspondence to be sent
(Samo če je naslov drugačen / Fill in case the address is different from the one above)

Naziv podjetja / Company name	
Ime in priimek kontaktne osebe / Contact person	
Ulica / Street	
Kraj / City	Poštna številka / Postal code
Telefon / Phone	Fax
	GSM
E-mail, kontaktne osebe / E-mail of contact person	

Zavarovanje eksponatov na sejmu / Insurance of exhibits at the Fair

S križem označite željeno vrsto in velikost zavarovanja (pogoji so v prilogi te prijave in pogodbe)
 Mark the desired Insurance type (conditions of Insurance are in the attachment of this application and contract)

Predmet zavarovanja / Subject of insurance	Zavarovalna vsota / Insurance amount	Premija / Premium
<input type="checkbox"/> ZAVAROVANJE A / POLICY A	20.000 €	165,00 €
<input type="checkbox"/> ZAVAROVANJE B / POLICY B	40.000 €	290,00 €
<input type="checkbox"/> ZAVAROVANJE C / POLICY C	70.000 €	495,00 €
<input type="checkbox"/> ZAVAROVANJE D / POLICY D	100.000 €	745,00 €
<input type="checkbox"/> ZAVAROVANJE E / POLICY E	150.000 €	895,00 €

Naročamo (označi) / We order (mark)

Željena velikost prostora v m2 / Desired space in sqm	Min.	Max.	Total
<input type="checkbox"/>			

<input type="checkbox"/> Naročamo ureditev razstavnega prostora / We order equipped exhibition booth	35 EUR/m2
--	-----------

	Neopremljen notranji razstavni prostor / Unequipped indoor exhibition space		
	Za prijave do / For Application till 30.04.2020	Za prijave do / For Application till 15.06.2020	Za prijave do / For Application till 01.09.2020
Niz / Row stand	<input type="checkbox"/> 75 EUR/m2	<input type="checkbox"/> 85 EUR/m2	<input type="checkbox"/> 90 EUR/m2
Kotni / Corner stand	<input type="checkbox"/> 80 EUR/m2	<input type="checkbox"/> 90 EUR/m2	<input type="checkbox"/> 100 EUR/m2
Čelni / End stand	<input type="checkbox"/> 85 EUR/m2	<input type="checkbox"/> 95 EUR/m2	<input type="checkbox"/> 105 EUR/m2
Otočni / Island stand	<input type="checkbox"/> 90 EUR/m2	<input type="checkbox"/> 100 EUR/m2	<input type="checkbox"/> 110 EUR/m2

Prijavnina za razstavljalca / Registration fee for exhibitor	290 EUR
<small>Vključuje brezplačen promocijski material, 1x vpis v online katalog s povezavo na vašo internetno stran, brezplačne online registracije za vaše poslovne obiskovalce, karte za razstavljalce po ključu (Tehnična mapa), udeležbo za dve osebi na Sprejemu in pogovori ob otvoritvi sejma, samo z Vablilom organizatorja. Includes free promotional materials, one inscription in the online catalogue, link to your Homepage, free online visitor registration, Exhibitor passes by delivery key (Technical Map), two free Invitations for the opening Reception.</small>	
Ekološka taksa / Ecological tax	3 EUR/m2
<small>Obvezna za vse razstavljalce. Vključuje ekološke otoke za odlaganje odpadnega materiala v času montaže/demontaže in ločeno zbiranje odpadkov v času sejma. / Obligatory for all Exhibitor. Includes ecological islands for waste disposal during assembling/dismantling and during Exhibition.</small>	

Vse cene so brez davka na dodano vrednost (DDV). Davek (DDV) plača naročnik. / All prices are without VAT. VAT is to be paid by exhibitor

Navedene pogoje razstavljanja in sodelovanja, na tej in v naslednjih straneh te pogodbe smo prebrali in jih nepreklicno potrjujemo, priznavamo ter sprejemamo kot vsebino pogodbe. Organizatorju prireditve dovoljujemo, da za svoje potrebe uporablja naše podatke in jih lahko da tudi tretjim osebam v nadaljnjo uporabo. / We accept all terms of participation of this entry form/agreement. We allow organiser to use our data from this entry form/agreement for his own purpose and also to give them to third parties.

Nomenklatura / *Index of product and services*

Obdelava vode in odpadnih voda	<input type="checkbox"/>	Water and wastewater treatment
Vodovod in kanalizacija - gradnja in vzdrževanje	<input type="checkbox"/>	Waterworks and sewage construction and maintenance
Vodovodne napeljave in komponente kanalizacijskih sistemov	<input type="checkbox"/>	Water supply lines and sewage system components
Oprema za merjenje, regulacijo, monitoring in nadzor	<input type="checkbox"/>	Metering, regulation, monitoring and control equipment
Proizvod i in rešitve za industrijsko vodo	<input type="checkbox"/>	Industrial water products and solutions
Hidravlični inženiring	<input type="checkbox"/>	Hydraulic engineering
Drugi vodni sistemi	<input type="checkbox"/>	Other water systems
Storitve higiene vode	<input type="checkbox"/>	Water hygiene services
Bazenske tehnologije	<input type="checkbox"/>	Swimming pool technologies
Ravnanje z odpadki. Recikliranje	<input type="checkbox"/>	Waste management. Recycling
Obnovlivi viri energije	<input type="checkbox"/>	Renewable energy sources
Kakovost zraka	<input type="checkbox"/>	Air quality
Dekontaminacija tal	<input type="checkbox"/>	Soil decontamination
Čista okolica	<input type="checkbox"/>	Keeping community clean
Analize in laboratorijske tehnike	<input type="checkbox"/>	Analysis and laboratory techniques
Informacijske in komunikacijske tehnologije	<input type="checkbox"/>	Information and communication technologies
Druge storitve	<input type="checkbox"/>	Other services
Založniki	<input type="checkbox"/>	Publishers
Združenja, zavodi, društva in nevladne organizacije	<input type="checkbox"/>	Associations, institutes, societies and non - governmental organizations

PRIJAVA in POGODBA / Application and contract

A 1 Zastopano podjetje / Represented company:

Naziv podjetja / Company name		
Direktor, ime in priimek / Managing director		
Ulica / Street		
Kraj / City	Poštna številka / Postal code	
Telefon/ Phone	Fax	
E-Mail, podjetja / of Company		
Internet / Web site		
Ime in priimek kontaktne osebe / Contact person		
E-mail, kontaktne osebe / E-mail of contact person		
Telefon/ Phone	GSM	Fax

Oni so / They are

- Proizvajalec / Producer Trgovec / Dealer Založnik / Publisher
 Uradni uvoznik / Official importer Ponudnik storitev / Services Združenje / Association

A 4 Zastopano podjetje / Represented company:

Naziv podjetja / Company name		
Direktor, ime in priimek / Managing director		
Ulica / Street		
Kraj / City	Poštna številka / Postal code	
Telefon/ Phone	Fax	
E-Mail, podjetja / of Company		
Internet / Web site		
Ime in priimek kontaktne osebe / Contact person		
E-mail, kontaktne osebe / E-mail of contact person		
Telefon/ Phone	GSM	Fax

Oni so / They are

- Proizvajalec / Producer Trgovec / Dealer Založnik / Publisher
 Uradni uvoznik / Official importer Ponudnik storitev / Services Združenje / Association

A 2 Zastopano podjetje / Represented company:

Naziv podjetja / Company name		
Direktor, ime in priimek / Managing director		
Ulica / Street		
Kraj / City	Poštna številka / Postal code	
Telefon/ Phone	Fax	
E-Mail, podjetja / of Company		
Internet / Web site		
Ime in priimek kontaktne osebe / Contact person		
E-mail, kontaktne osebe / E-mail of contact person		
Telefon/ Phone	GSM	Fax

Oni so / They are

- Proizvajalec / Producer Trgovec / Dealer Založnik / Publisher
 Uradni uvoznik / Official importer Ponudnik storitev / Services Združenje / Association

A 5 Zastopano podjetje / Represented company:

Naziv podjetja / Company name		
Direktor, ime in priimek / Managing director		
Ulica / Street		
Kraj / City	Poštna številka / Postal code	
Telefon/ Phone	Fax	
E-Mail, podjetja / of Company		
Internet / Web site		
Ime in priimek kontaktne osebe / Contact person		
E-mail, kontaktne osebe / E-mail of contact person		
Telefon/ Phone	GSM	Fax

Oni so / They are

- Proizvajalec / Producer Trgovec / Dealer Založnik / Publisher
 Uradni uvoznik / Official importer Ponudnik storitev / Services Združenje / Association

A 3 Zastopano podjetje / Represented company:

Naziv podjetja / Company name		
Direktor, ime in priimek / Managing director		
Ulica / Street		
Kraj / City	Poštna številka / Postal code	
Telefon/ Phone	Fax	
E-Mail, podjetja / of Company		
Internet / Web site		
Ime in priimek kontaktne osebe / Contact person		
E-mail, kontaktne osebe / E-mail of contact person		
Telefon/ Phone	GSM	Fax

Oni so / They are

- Proizvajalec / Producer Trgovec / Dealer Založnik / Publisher
 Uradni uvoznik / Official importer Ponudnik storitev / Services Združenje / Association

A 6 Zastopano podjetje / Represented company:

Naziv podjetja / Company name		
Direktor, ime in priimek / Managing director		
Ulica / Street		
Kraj / City	Poštna številka / Postal code	
Telefon/ Phone	Fax	
E-Mail, podjetja / of Company		
Internet / Web site		
Ime in priimek kontaktne osebe / Contact person		
E-mail, kontaktne osebe / E-mail of contact person		
Telefon/ Phone	GSM	Fax

Oni so / They are

- Proizvajalec / Producer Trgovec / Dealer Založnik / Publisher
 Uradni uvoznik / Official importer Ponudnik storitev / Services Združenje / Association

V primeru da bi radi prijavili več kot šest zastopanih podjetij prosim kopirajte ta obrazec / In case you would like to register more than 6 companies please copy this form.
Navedene pogoje razstavljanja in sodelovanja, na tej in v naslednjih straneh te pogodbe smo prebrali in jih nepreklicno potrjujemo, priznavamo ter sprejemamo kot vsebino pogodbe. Organizatorju prireditve dovoljujemo, da za svoje potrebe uporablja naše podatke in jih lahko da tudi tretjim osebam v nadaljnjo uporabo. / We accept all terms of participation of this entry form/agreement. We allow organiser to use our data from this entry form/agreement for his own purpose and also to give them to these third parties.

PRIJAVA in POGODBA / *Application and contract* Vaš razstavni prostor / *Your exhibition booth*

V1 - (od /from 12-24 m²)



Specifikacija / Specification

- obodne stene (bele) / *wall panel (white)*
- talna obloga - tepih / *heuga - carpet*
- prostor za skladišče & polica (do 2m²) / *utility space & shell*
- 1x vrata / *1x door*
- 1x miza / *1x table*
- 4x stol / *4x chair*
- 1x barski stol / *1x bar Chair*
- 1x info pult (bel - 100x100x50) / *1x info counter (white - 100x100x50)*
- 1x napis - LOGO / *1x Company LOGO*
- reflektor (1kom/4m²) / *spot light (1pcs/4sqm)*

V2 - (od /from 25 m²)



Specifikacija / Specification

- obodne stene (bele) / *wall panel (white)*
- talna obloga - tepih / *heuga - carpet*
- prostor za skladišče & polica (cca 4m²) / *utility space & shell*
- 1x vrata / *1x door*
- 2x miza / *2x table*
- 8x stol / *8x chair*
- 2x barski stol / *2x bar Chair*
- 2x info pult (bel - 100x100x50) / *2x info counter (white - 100x100x50)*
- 1x napis - LOGO / *1x Company LOGO*
- reflektor (1kom/4m²) / *spot light (1pcs/4sqm)*



Zavarovanje na sejmu / Insurance on Trade Fair

ZAVAROVANJE RAZSTAVNIH EKSPONATOV

Vaš nastop na sejmu naj bo uspešen in varen.
Za Vašo in varnost Vaših razstavljenih proizvodov lahko sklenete naslednje zavarovanje

Zavarovanje razstavnih eksponatov

Kdaj je zavarovanje veljavno?	V času sejma organiziranega s strani ICM d.o.o.
Kaj krije zavarovanje?	Zavarovanje krije vse nevarnosti, ki lahko grozijo razstavljavcu z vidika razstavljenih opreme in razstavljenega blaga, kakor tudi škode, ki jo lahko s svojim ravnanjem povzročijo drugim razstavljavcem, prireditelju in obiskovalcem
Kateri riziki so zavarovani?	Zavarovanje krije v obsegu, določenim s Splošnimi pogoji za zavarovanje sejmov PG-sej-99-6, uničenje ali poškodbo zavarovanih stvari zaradi naslednjih nevarnosti: - požar, eksplozija, vihar, toča, poplave, izliv vode, zemeljski plaz, utrganje zemljišča, snežni plaz, iztek tekočine, samovžig zaloga, padec letala, manifestacije in demonstracije, mehanični lom, nespretnost in malomarnost delavcev in drugih oseb ter namerno in objestno dejanje tretjih oseb, vlom in rop, kraja dokler so zavarovane stvari na sejmu.
Kaj je še zavarovano?	Odgovornost razstavljavca za škodo, ki jo utrpijo tretje osebe in stvari tretjih oseb z zavarovalno vsoto 48.100 EUR po škodnem dogodku
Katere razširitve kritja so še možne?	Za posamezne razstavljavce je možno urediti tudi razširitev zavarovalnega kritja za strojelomne nevarnosti na strojih in napravah, ki na sejmu obratujejo v predstavitvene namene. Za to razširitev se zaračuna še 10% doplačilo. V primeru razširitve kritja za škode zaradi strojelomnih nevarnosti, je zavarovanec soudeležen v višini 10% od škode, vendar ne manj kot 60 EUR in ne več kot 3.500 EUR.
Kakšna je soudeležba pri škodi?	Zavarovanec je pri vsakem škodnem dogodku, nastalem zaradi nevarnosti mehanskega loma, kraje oziroma odgovornosti, soudeležen s pripadajočo odbitno franšizo: - mehanični lom 40 EUR - kraja 40 EUR - odgovornost 20 EUR
Kdaj je potreben policijski zapisnik?	Pri vlamu ali ropu in kraji
Do katere višine ste zavarovani?	Odvisno od vrednosti opreme, ki jo razstavljate. Pri zavarovanju pomembno, da se razstavljač uvrsti v primeren razred glede na vrednost opreme, ki jo razstavlja.
Kako sklenete zavarovanje?	Na prijavi in pogodbi za sejem podjetja ICM naredite križec pred izbrano vrednostjo zavarovanja, podpišete in požigosate ter pošljete prijavi obrazec na naslov ICM. ICM pa bo potem zbral in posredoval vse potrjene dokumente na zavarovalnico Triglav.
Kje bo plačana premija?	Premijo boste plačali po računu skupaj z razstavnim prostorom, prijavnino in ostalem organizatorju prireditve.
Katera zavarovalnica zavaruje?	Zavarovalnica Triglav
Kateri pogoji zavarovanja veljajo?	PG-sej-/09-4
Imate morda dodatna vprašanja?	Odgovore dobite na: Zavarovalnica TRIGLAV d.d.

INSURANCE OF EXHIBITING PRODUCTS

Your participation at the Trade Fair should be successful and safe.
You can sign the following insurance for your safety and the safety of your goods.

Insurance of exhibiting products

When is the insurance valid?	During the duration of the Trade Fair organized by ICM d.o.o.
What is insured?	The insurance covers all dangers an exhibitor faces regarding the exhibited equipment and goods as well as the damage they may be caused to other exhibitors, the organizer and visitors.
What risks are insured?	The insurance covers in the scope set by the General conditions for the insurance of fairs PG-sej-99-6 the damage of insured things caused by the following: Fire, explosion, storm, hail, water sink, landslide, snowslide, liquid sink, self ignition of store, mechanical break, fall of the plane, manifestations and demonstrations, clumsiness and negligence of workers and other persons, intentional act of the third party, burglary and robbery, theft as long as the things are at the fair are insured.
What else is insured?	The responsibility of the exhibitor for the damage caused to third person and the goods of the third party in the amount of 48.100 EUR after incident.
What other coverage is possible?	For the exhibitors that have machines operating at the Trade Fair for the presentation purposes, additional coverage for the mechanical break dangers can be arranged. This extended coverage requires an additional 10% payment. In this case, the insured person is required to participate in the amount of 10% of the incurred damage amounting to no less than 60 EUR and no more than 3.500 EUR.
What is the participation at damage?	The insured person is required to cover a certain amount caused by mechanical break, theft or responsibility after each kind of Damage: - mechanical break 40 EUR - theft 40 EUR - responsibility 20 EUR
When is necessary to call police?	After illegal entry, burglary or theft.
Up to what amount are you insured?	Depending on the value of the equipment being exhibit. When deciding on insurance it is important that exhibitor is set into a proper class according to the value of the equipment being Exhibited.
Where will the premium be paid?	The premium will be paid following the invoice along with exhibition space, application fee and the rest to the organizer of the fair.
How to insure?	On Application form for the participation on Trade Fair mark in front of the appropriate insurance amount, then sign and return Application form to the organizer (ICM d.o.o.). The organizer will collect all signed documentation and send it further to insurance company Triglav.
Where will the premium be paid?	The premium will be paid following the invoice along with the exhibition space, application fee and the rest to the organizer of the fair.
Which is the insurance company?	Triglav insurance company.
What conditions are valid?	PG-sej-/09-4
Do you have further questions?	You can get the answer at the: Zavarovalnica Triglav d.d.,

POGOJI RAZSTAVLJANJA

1. Splošna določila

Prijava je hkrati pogodba. Izpolni jo razstavljalec ter jo dostavi v roku, navedenem za prijavo, organizatorju na naslov: ICM d.o.o., Zabuškovića 48b, 3302 Grize. Prijava je za razstavljalca pravno zavezujoča in nepreklicna pogodba. Prijav s pridržki organizator ne bo upošteval. Pogoji razstavljalca veljajo za vse prireditve (sejme, razstave, evente in drugo), ki jih organizira organizator (prijava in pogodba). Cene, ki veljajo za prireditve, so navedene na prvi strani te prijave in pogodbe. Podatek o razstavnem programu je pogoj za sodelovanje razstavljalca na prireditvi. Razstavljalec sme razstavljeti le prijavljene predmete. S podpisom te prijave in pogodbe razstavljalec priznava in sprejema pogoje razstavljanja. Organizator si pridržuje pravico do odločanja o sprejemu razstavljalca in/ali razstavnih predmetov na prireditvi. Najmanjši razstavni prostor, ki ga razstavljalec lahko naroči, je 12 m² neopremljenega notranjega prostora in 20 m² neopremljenega zunanjega razstavnega prostora. Razstavljalec se obveže, da se bo držal roka prijave.

2. Dodelitev razstavnega prostora

Na prireditvi lahko razstavljaajo domači in tuj razstavljalci, katerih razstavnih predmeti ustrezajo vsebini prireditve. O pripustitvi razstavljalca na prireditve in o dodelitvi razstavnega prostora odloča organizator, ki razporeja razstavni prostor v najboljsem interesu prireditve. Organizator si pridružuje pravico dodeliti do oca 10 % razstavnega prostora več oz. manj. Vsako spremembo dodeljenega razstavnega prostora mora odobriti organizator. Organizator lahko preneha ali zapre tudi izode iz hal, in če je potrebno in lahko opravi tudi druge spremembe glede razstavnega prostora. O teh ukrepih odloča organizator v interesu prireditve. Če organizator iz kakršnega koli razloga ne more dati razstavljalcu na razpolago že potrjenega razstavnega prostora, ima razstavljalec pravico do vračila že plačanega zneska.

3. Odpoved prijave-pogodbe

V primeru, da razstavljalec to pogodbo odpove, se obveže plačati:

- 40 % cene razstavnega prostora, če to prijavo-pogodbo odpove več kot 60 dni pred pričetkom prireditve,
- 100 % cene razstavnega prostora, ce to prijavo-pogodbo odpove manj kot 60 dni pred pričetkom prireditve.

4. Prijavnina, obvezni vpis v katalog

Vsak razstavljalec je dolžan plačati prijavnino, prijavnino za vsako zastopano firmo, prijavnino za internet, prijavnino za vsakega sorazstavljalca in vpis v tiskani in internetni katalog. Podatki v katalogu so objavljeni v slovenskem in angleškem jeziku. Razstavljalec je dolžan dostaviti podatke za vpis v katalog najkasneje 60 dni pred začetkom prireditve. Če so podatki dostavljeni med 60. in 40. dnem do začetka prireditve, bodo objavljeni le v slovenskem jeziku. Če bo razstavljalec dostavil prireditelju podatke manj kot 40 dni do začetka prireditve oz. ce razstavljalec ne bo dostavil podatkov za vpis v katalog, bodo v katalogu objavljeni le osnovni podatki (generalije) o razstavljalcu. Vpis razstavljalca v dodatek kataloga se šteje kot vpis v katalog.

5. Plačilo

Razstavljalec se obveže plačati razstavni prostor, prijavnino za prireditve, prijavnino za vsako zastopano firmo in vpis v tiskani in internetni katalog prireditve in vse ostale pozicije po cenah, ki so navedene v tej prijavi-pogodbi. Davke plača razstavljalec. Po dostavi podpisane prijave-pogodbe organizatorju prejme razstavljalec predračun, ki ga mora v celoti in brez kakršnega koli odteljajla poravnati v roku, ki je naveden v predračunu. V roku opravljeno plačilo predračuna je pogoj za nastop (sodelovanje) razstavljalca na prireditvi. Po opravljeni storitvi, izstavi prireditelj razstavljalca račun. Razstavljalec ga je dolžan v celoti poravnati v roku navedenem na racunu. V primeru zamude roka plačila organizator zaručna razstavljalcu še zakonite zamudne obresti. Razstavljalec lahko ugovarja racunu v 8 dneh po njegovem prejemu. Ugovor razstavljalca ne zadrži plačila racuna in je dolžan poravnati račun v roku in na način, ki je določen s to prijavo-pogodbo.

6. Potrditev prijave-pogodbe

Na podlagi plačanega predračuna izda prireditelj razstavljalcu potrdilo o dodeljenem razstavnem prostoru z lokacijo.

7. Preklic dodelitve prostora

Organizator ima pravico zavrniti prijavo oz. razveljaviti izdano potrdilo iz tocke 6. te prijave-pogodbe v primerih:

- 1 ce je razstavljalec v času prijave v poravnalem, stečajnem ali likvidacijskem postopku,
- 2 ce ima prireditelj do razstavljalca odprte terjatve od prejšnjih prireditelj,
- 3 ce predmeti, ki naj bi bili razstavljeni na prireditvi, ne ustrezajo temi prireditvi,
- 4 ce razstavljalec ne dostavi dokumentov (točka 14) na zahtevo prireditelja.

8. Termin in kraj prireditve

Ce se mora prireditve casovno premakniti, skrajšati, podaljšati ali prostorsko prenesti, razstavljalci nimajo pravice odpovedati sodelovanja ali zahtevati povračila škode. Ce prireditve ni možno izvesti iz razlogov, za katere ne odgovarja organizator (višja sila, stavka in drugo), lahko organizator zahteva od razstavljalca plačilo do 25 % cene razstavnega prostora. Te pravice pa organizator nima, ce je sam odgovoren za neizvedeno prireditve.

9. Tehnični pogoji

Razstavljalci morajo predložiti organizatorju nacрте (projekte) postavitve in opreme svojih razstavnih prostorov. Te nacрте (projekte) mora pred začetkom montaže potrditi/odobriti organizator. Višina razstavnega paviljona znaša lahko največ 250 cm. Razstavljalec ne sme posegati, pri postavitvi razstavnega prostora izven dodeljenega prostora lokacije.

10. Stalne karte za razstavljalce

Po potrditvi razstavnega prostora prejme razstavljalec za osebe v razstavnem paviljonu določeno število brezplačnih stalnih kart za razstavljalce. Pri nepravilnem ravnanju s stalnimi kartami za razstavljalce si organizator pridružuje pravico do odvzema. Razstavljalec pripadaja za vsako prijavo dve stalni karti za razstavljalce ter za vsakih 10 m² notranjega razstavnega prostora oz. za vsakih 20 m² zunanjega razstavnega prostora po eno, vendar skupaj največ 10 stalnih kart.

11. Montaža, demontaža

Montaža in demontaža morata biti predhodno registrirani. Rokov za montažo in demontažo, ki so napisani v Informacijah in Navodilih za razstavljalce, se je treba natančno držati. Pri prekoračitvi termina za montažo/demontažo je organizator upravljen pospraviti razstavni prostor (paviljon) na stroške in riziko razstavljalca. Po koncani demontaži mora razstavljalec prostor, na katerem je razstavljal, vrniti v prvotno stanje. V nasprotnem primeru je dolžan razstavljalec povrniti organizatorju vso nastalo škodo. Pri postavljanju in opremljanju razstavnih prostorov v času montaže prireditve in demontaže mora razstavljalec oz. njegov izvajalec upoštevati in ravnati s skladu:

- s predpisi s področja varnosti in zdravja pri delu,
- s požarno varnostnimi predpisi,
- s tehničnimi predpisi in standardi,
- s splošnimi pogoji dela na sejmišču,
- s navodili organizatorja.

Razstavljalec ne sme pred koncem prireditve odstraniti razstavnih predmetov (ekspozitov) z razstavnega prostora. Razstavni prostor sme razstavljalec predcasno zapustiti samo na podlagi pisnega dovoljenja prireditelja.

12. Jamstvo in zavarovanje

Organizator ne odgovarja za poškodbe, izgube, uniceenje ali odtujitve stvari razstavljalca oz. njegovega izvajalca (razstavni predmeti, oprema in drugo), njunega osebjia in tretjih oseb kakor tudi ne za poškodbe razstavljalca oz. njegovega izvajalca, njunega osebjia in tretjih oseb, nastale zaradi požara, viharja, toce, strele, loma, izliva vode, latvina ali katerega koli drugega vzroka. Organizator ne odgovarja za poškodbe, izgube, uniceenje ali odtujitve stvari in poškodbe tretjih oseb, nastali zaradi ravnanja razstavljalca oz. njegovega izvajalca na razstavnem prostoru oz. sejmišču. Razstavljalec oz. njegov izvajalec sklene ustrezna zavarovanja na svoje stroške. Razstavljalec oz. njegov izvajalec odgovarja za nastalo škodo in nesreco, ki jo povzroci organizatorju in/ali tretji osebi na razstavnem prostoru oz. sejmišču in sam ali njegovo osebjie.

Organizator ne prevzema nikarkršnega jamstva za vozila, ki jih na območju sejmišča in parkirišča pustijo razstavljalci, njihovi uslužbenci ali pooblašcenci oz. njihovi izvajalci. Za pomanjkljive vpise v tiskani in internetni katalog ni nobenega jamstva (npr. tiskarske napake, oblikovne napake, napacen prevod ali ce ni vpisa n.,, itd.). Razstavljalec ne sme oddati dodeljenega razstavnega prostora in/ali propagandnega prostora oz. njegovega dela tretji osebi. V primeru kršitve si organizator pridružuje pravico dodatno zarucaniti razstavljalcu 100 % cene dodeljenega razstavnega oz. propagandnega prostora.

13. Predstavitve

Razstavljalec mora istocasno ob dostavi te prijave in pogodbe pisno obvestiti prireditelja, ali bo imel na dodeljenem razstavnem prostoru kakršne koli prireditve (npr.: glasbeni nastop, srečanje, ...). Organizator je upravljen po že izdanem pisnem dovoljenju omejit ali prepovedati predstavitve, ki povzročajo hrup, umazanijo, prah, uhajanje plinov oz. kako drugače ovirajo potek prireditve. Predstavitve lahko potekajo izključno na dodeljenem razstavnem prostoru razstavljalca.

14. Dejavnost razstavljalca - dokumenti

Organizator ima pravico ob prijavi zahtevati od razstavljalca:

- obrtno dovoljenje oziroma registracijo z odločbo pristojnega organa, da so izpolnjeni z zakonom določeni pogoji za opravljanje dejavnosti
- ustrezno soglasje pristojnega zdravstvenega in veterinarskega inšpektorata, ce bo razstavljalec na prireditvi opravljal promet z živili in s predmeti splošne rabe, degustacije živil ali demonstracijo predmetov splošne rabe oz .gostinsko dejavnost.

Organizator ima pravico odpovedati sodelovanje (nastop) razstavljalca na prireditvi, ce ne dostavi zahtevanih dokumentov.

15. Fotografiranje in risanje

Organizator ima pravico razstavne paviljone in razstavljenе predmete fotografirati, narisati in/ali posneti na filmski oz. video trak in gradivo uporabiti za lastne potrebe in/ali za splošno uporabo promocije prireditve. Razstavljalec se odpove vsem ugovorim iz naslova avtorskih pravic. Brez odobritve prireditelja razstavnih paviljono ni dovoljeno fotografirati ali narediti njihove risbe oz. jih posneti s strani tretjih oseb, izjema je le lastni razstavni paviljon.

16. Čiščenje razstavnega paviljona

Organizator skrbi za čiščenje sejmišča in hodnikov (hojnic) v halah. Čiščenje razstavnih paviljono je dolžnost vsakega razstavljalca; po naročilu pa ga na stroške razstavljalca lahko prevzame organizator oz. od njega določene organizacije.

17. Sodišče

Organizator in razstavljalec bosta vse spore reševala sporazumno. Ce do sporazuma ne bi prišlo, je za rešitev spora pristojno sodišče v Celju.

EXHIBITION CONDITIONS

1. General terms of participations

The entry form is also a contract. The entry form is filled in by the exhibitor and must be submitted to the organizer by the date specified as the application deadline. The entry form should be sent to: ICM d.o.o., Zabuškovića 48b, Grize, Slovenia. The entry form is legally binding for the exhibitor and is valid as an irrevocable agreement. The organizer will not consider the entry forms with reservations. The exhibition conditions are valid for all events (fairs, exhibitions and other events) organized by the organizer (Entry form and agreement). The prices valid for the event are stated in front page of the entry form/agreement. The indication of the exhibition programme is the proviso for the exhibitor to participate in the event. The exhibitor may exhibit only the objects listed in the entry form. The exhibitor acknowledges and accepts the exhibition conditions by signing the entry form / agreement. The organizer reserves the right to decide upon admitting the exhibitor or the exhibits to the event. The minimum exhibition space that the exhibitor can order covers 12 sqm of the unequipped indoor exhibition space, and 20 sqm of the unequipped outdoor exhibition space and. The exhibitor undertakes to stick to the entry term.

2. Granting the exhibition stand

Inland and foreign exhibitors, whose exhibits meet the topic of the exhibition, may exhibit on the exhibition. It is in the interest of the organizer that the exhibition would succeed, therefore it is him who decides upon admitting the exhibitor to the exhibition and granting him the exhibition stand. The organizer reserves the right to grant up to approximately 10 % of the exhibition stand more or less. Each modification of the granted exhibition stand should be previously approved by the organizer. The organizer may displace the stands or close the entrance and exit doors of the halls; if necessary, he may even perform other changes regarding the exhibition stands. It is in the organizer's competence to decide upon these modifications, always in the interest of the exhibition. Should the organizer for whatever reason not be able to give at disposal to the exhibitor the already granted exhibition stand, the exhibitor is entitled to the reimbursement of the sum he had paid.

3. Cancellation of the entry form/agreement

In case of cancellation of the entry form/agreement on the part of the exhibitor, the exhibitor undertakes to pay to the organizer:

- 40 % of the price of the exhibition stand; if he cancels the entry form/agreement more than 60 days prior to the beginning of the exhibition,
- 100 % of the price of the exhibition stand; if he cancels the entry form/agreement less than 60 days prior to the beginning of the exhibition.

4. Registration fee, the obligatory inscription in the catalogue and internet

Every exhibitor is obliged to pay registration fee, a separate registration fee for each represented company and fee for the inscription in the catalogue and internet. The catalogue data are in Slovene and English. The exhibitor must supply the data to be included in the catalogue 60 days prior to the beginning of the exhibition at the latest. If the data are supplied between 60 and 40 days prior to the beginning of the exhibition, they will be published only in Slovene. If the data are supplied later than 40 days prior to the beginning of the exhibition, or the exhibitor fails to supply data, there will be only general data about the exhibitor included in the catalogue. The inclusion of the exhibitor in an appendix to the catalogue is considered equal to the obligatory inscription in the catalogue.

5. Payment

The exhibitor undertakes to pay the exhibition stand, exhibition registration fee, registration fee for each represented company and the obligatory inscription in the exhibition catalogue at the prices stipulated and stated in the entry form/agreement. The taxes (VAT) are paid by the exhibitor. Once the entry form/agreement, signed by the exhibitor, is submitted to the organizer, the exhibitor will receive a pre-invoice which he should pay on the whole amount and without any deduction settle, within the term stated on the pre-invoice. The prepayment on the basis of the pre-invoice is the condition of the admission (participation) of the exhibitor. After the service has been performed, i. e. on the last day of the exhibition, the organizer issues to the exhibitor an invoice. The exhibitor is obliged to settle the invoice till day defined in invoice. In case the payment term is exceeded, the organizer charges to the exhibitor also the legal interest for delay. The exhibitor can object to the invoice in 8 days after its receipt. If the exhibitor objects only to a part of the invoice, he is obliged to settle the invoice within the term and in the way provided by the entry form/agreement.

6. Confirmation of entry form/agreement

On the basis of the paid sum of the invoice the organizer issues to the exhibitor a confirmation of the granted exhibition stand together with the location.

7. Cancellation of granted exhibition stand

The organizer has a right to refuse the entry form resp. to annul the issued confirmation stated in item 6. of the entry form/agreement in the following cases:

- if in the time of application the exhibitor is in composition, bankruptcy- or winding up proceedings,
- if there are outstanding debts of the exhibitor towards the organizer, arising from the previous exhibitions,
- if the objects which are to be or are already exhibited on the exhibition do not suit the topic of the exhibition,
- if the exhibitor fails to supply document required by the organizer itemized under 14.).

8. Term and place of exhibition

If the exhibition has to be shifted (postponed or started earlier/later), if its duration has to be shortened or extended, or if it has to be displaced, the exhibitor doesn't have a right either to cancel the exhibition or to claim indemnity. If the exhibition can't be performed for the reasons beyond the control of the organizer (force nature, riot, etc.), the organizer may require of the exhibitor a payment in the height up to 25 % of the price of the exhibition stand. However, the organizer is not entitled to such a right, if he himself is responsible for the failure of the exhibition.

9. Technical conditions

The exhibitor should submit to the organizer an outline of the set-up and of the equipment of his exhibition stand. These schemes should be confirmed by the organizer prior to the beginning of assembling. The height of the exhibition stand may not exceed 250 cm. When assembling the exhibition stand, the exhibitor may not usurp the area beyond his allocated exhibition space; he should entirely stick to the instructions for the exhibitors.

10. Permanent tickets for the exhibitors

After the confirmation of the exhibition stand the exhibitor receives free of charge pass-cards (permanent tickets for the exhibitors) for his staff working on the exhibition stand. In case of misuse of the permanent tickets for the exhibitors, the organizer reserves the right to take the permanent tickets away. The exhibitor is entitled to two permanent tickets for each entry form, and to one ticket for each 10 sqm of the indoor- resp. each 20 sqm of the outdoor exhibition space, but to 10 tickets at the most.

11. Assembling, disassembling

Assembling and disassembling should be registered prior to their beginning. The assembling and disassembling terms stated in the Information and Guide for the exhibitors should be strictly observed.

If the disassembling term is exceeded, the organizer is entitled to disassemble the exhibition stand at the expenses and risk of the exhibitor. Once disassembling is completed, the exhibitor should restore the exhibition stand. In the negative, he is obliged to refund to the organizer the damage on the whole. When setting the exhibition stands up and when equipping them, during the assembling and disassembling, the exhibitor repr. company setting up the exhibition stand should above all consider and act in accordance with:

- regulations on safety and health at work
- regulations on fire safety
- technical regulations and standards
- general conditions of work on the exhibition grounds
- instructions of the organizer.

The exhibitor is not allowed to remove the exhibits from the exhibition stand until the exhibition is over. He may leave the exhibition stand before time only on the basis of a written approval of the organizer.

12. Warranty and insurance

1. The organizer will not be held responsible for damage, loss, destruction or theft of the property of the exhibitor resp. property of the company setting up the exhibition stand (e.g. exhibits, equipment, etc.), their staff and third parties, as well not for damage occurred to the exhibitor resp. company setting up the exhibition stand, their staff and third parties, caused by fire, storm, hail, strokes of lightning, breakage, water outflow, theft or for whatever other reason. The organizer will not be held responsible for damage, loss, destruction or theft of the property of the exhibitor or injury to a third party, caused by the exhibitor resp. company setting up the exhibition stand at the stand itself or on the exhibition grounds. The exhibitor resp. company setting up the exhibition stand obtains the corresponding insurances at his own expense.

2. The exhibitor resp. company setting up the exhibition stand will be held responsible for the damage or injury caused to the organizer and/or to a third party at the exhibition stand resp. exhibition grounds, either by himself or by his staff. The organizer doesn't assume any warranty for the vehicles left on the fair grounds or parking place by the exhibitor, his employees or people authorized by him resp. by the company setting up the exhibition stand. There is no warranty for the insufficient inscription in the exhibition catalogue (i. e. typographical, formative errors, wrong translation or failure of the inscription, etc.). The exhibitor is not allowed to cede the granted exhibition stand or advertising space resp. parts of them to any third person. In case of violation the organizer reserves the right to charge to the exhibitor additional 100 % of the price of the granted exhibition stand resp. advertising space.

13. Presentations

At the submission of this entry form/agreement, the exhibitor must notify the organizer in writing about every event intended to be held within the exhibition space (e. g. musical shows, other shows etc.). The exhibitor should obtain a written approval of the organizer for a previous submission of all adequate documents issued by the competent administration bodies. The organizer is entitled to restrict or prohibit the presentations causing noise, dirt, dust, gas escape resp. in whatever way hindering the course of the exhibition, in spite of the fact that he has already issued a written consent for the presentations. The presentations may be performed exclusively on the granted exhibition stand.

The organizer has the right to require from the exhibitor the submission of the following documents:

- business permit or business registration certificate issued by a relevant authorized office, which proves that the exhibitor fulfills the conditions of conducting business as set by law.
 - relevant sanitary and veterinary certificate issued by an authorized inspectorate, if the exhibitor plans to trade in
 - Food stuffs and general consumer goods, to organize food tastings or demonstrations of general consumer goods or to perform catering services.
- The organizer has the right to reject the application by the exhibitor if the latter fails to supply the required documents.

15. Photographing and drawing

The organizer has a right to take photographs of the exhibitions stands and exhibits, to draw them or to shoot them on a film resp. on a video tape, or other media, as well as to use the material for his personal- or for general use. The exhibitor renounces all contestations arising from copyright. Photographing, drawing or shooting are not allowed without the permission of the organizer to a third party; this exception is possible only on the exhibitor's own exhibition stand.

16. Cleaning of the exhibition stand

The organizer provides for the cleaning of the fairgrounds and passages in halls. Cleaning of the exhibition stand is the obligation of each separate exhibitor; upon the order the cleaning may be assumed by the organizer or by an organization appointed by him at the expenses of the exhibitor.

17. Jurisdiction

The organizer and the exhibitor undertake to settle all eventual disputes in an amicable way. If a dispute can't be settled in this way, the contractual parties agree to confer jurisdiction to the Court in Celje.